



# The Mexico-U.S. Border Partnership

Progress Report 2002-2004

*January 17, 2005*

# Alianza para la Frontera México- Estados Unidos

Reporte de Avances 2002-2004

*17 de enero, 2005*



Homeland  
Security



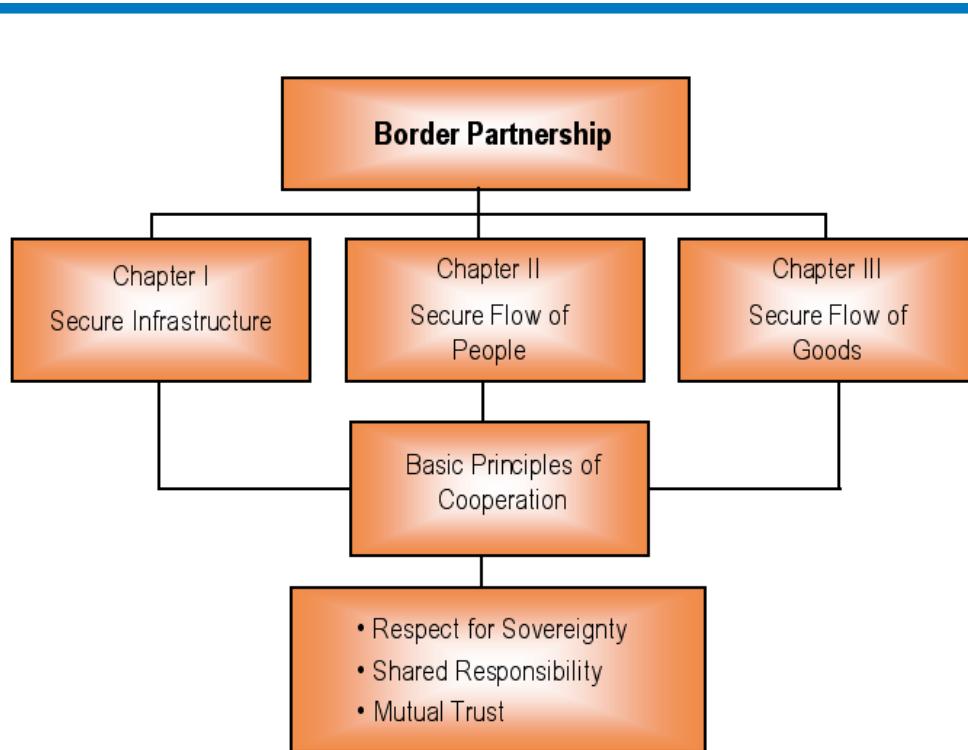
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN

The Mexico-U.S. Border Partnership Declaration, signed in March of 2002,<sup>1</sup> has served as the framework to institutionalize cooperation in the area of security between our two countries. This important partnership between our two nations is intended not only to mitigate risks of illicit traffic in our border areas, but also to ensure the fast and efficient flow of people and goods across our common border. We seek to achieve a balance between efficiency and security, a dynamic that will continue to challenge our governments and require careful management in the coming years.

<sup>1</sup> In Monterrey, Mexico, U.S. Secretary of State Colin Powell and the Mexican Secretary of Governance, Santiago Creel, signed the document that proposes the Mexico-U.S. Border Partnership Declaration which includes a 22 point Action Plan.

La Alianza para la Frontera México-Estados Unidos, firmada en marzo de 2002,<sup>1</sup> se ha constituido en el marco pertinente para institucionalizar la cooperación en materia de seguridad entre ambos países. Esta importante Alianza tiene como objetivo no sólo mitigar los riesgos del tráfico ilícito en nuestras zonas fronterizas, sino también garantizar el rápido y eficiente flujo de bienes y personas a través de la frontera común. Por medio de ella, se procura alcanzar un equilibrio entre la eficiencia y la seguridad en una dinámica cuya preservación será un desafío para nuestros gobiernos y requerirá de una administración cuidadosa en el futuro.

<sup>1</sup> En Monterrey, N.L., México, Colin Powell, Secretario de Estado de Estados Unidos, y Santiago Creel, Secretario de Gobernación de México, firmaron el documento que propone la Declaración de la Alianza para la Frontera México-Estados Unidos que incluye un Plan de Acción de 22 puntos.



Over the past few years we have strengthened our mutual efforts to consolidate and streamline a series of actions that are outlined in the three main sections of the Border Partnership Action Plan: Infrastructure, Secure Flow of People, and Secure Flow of Goods.

### I. Infrastructure:

Our nations have underscored the importance of the *2002 Mexico-U.S. Critical Infrastructure Protection Framework for Bilateral Cooperation* that specified actions to fortify the security of cross-border critical infrastructure. Together, we agreed on the creation of six sector specific bi-national working groups to identify and address critical infrastructure vulnerabilities on both sides of the border, which, if attacked could adversely affect both countries.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> The sector specific areas are: Energy, Transportation, Telecommunications, Water and Dams, Public Health, and Food and Agriculture.

En los últimos años, hemos reforzado nuestras acciones para consolidar y modernizar las medidas contempladas en los tres apartados del Plan de Acción de la Alianza para la Frontera: Infraestructura Segura, Flujo Seguro de Personas y Flujo Seguro de Bienes.

### I. Infraestructura segura:

Ambas naciones han destacado la relevancia del “Marco para la Cooperación Bilateral de Protección a la Infraestructura crítica México-Estados Unidos 2002” que incluye acciones específicas para reforzar la seguridad de la infraestructura crítica de carácter transfronterizo. De forma conjunta, se acordó la creación de seis grupos de trabajo binacionales cuyo objetivo es identificar y atender las vulnerabilidades de dichas instalaciones en ambos lados de la frontera que, en caso de ser objeto de un ataque, podrían afectar negativamente a ambos países.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Dichos grupos por sector específico son: Energía, Transportes, Telecomunicaciones, Aguas y Presas, Salud Pública, y Alimentos y Agricultura.

## Border Partnership Progress

### SECURE INFRASTRUCTURE



- Updated mapping of strategic cross-border facilities and infrastructure.
- Compatible programs to reduce critical infrastructure vulnerability.
- Sector specific working groups on key areas: transportation, energy, telecommunications, water/dams and public health, and food/agriculture.
- In 2004 we established a new working group to focus specifically on Cyber-Security.

### SECURE FLOW OF PEOPLE



- Screening and information exchange of third country nationals to prevent the entrance of individuals posing potential risk to North America.
- Mutual commitment to save migrants in risky border zones.
- Expansion of Border Crossing Card (BCC): time limits— from 72 hours to 30 days.
- Expansion of SENTRI program (Seven new lanes by 2005)

### SECURE FLOW OF GOODS



- Strengthen security mechanisms for rail crossing points along the border- 100% rail cargo entering the US will be inspected by end of 2005.
- Harmonization of operation schedules on entry-exit ports (i.e: Otay).
- Information exchange on all shipments and increasing communication with the private sector to strengthen security on supply chains.
- Free and Secure Trade (FAST) and Expres lanes have been implemented at the 6 largest ports along the border; ports selected account for 92% of commercial border traffic.

INFORMATION EXCHANGE

Since 2002, the Bi-national Steering Committee for the Mexico-U.S. Critical Infrastructure Protection Framework for Cooperation has met five times. The last meeting took place on September 30, 2004 in Washington, D.C. At the meeting the six existing working groups reviewed their respective annual work plans and evaluated their progress towards further refinement and identification of critical infrastructure. Both governments have agreed to establish a seventh working group that would address threats and risks in the area of cyber security. We are pleased to announce today that both nations have agreed to the terms of this group which will hold its first meeting in March in Mexico City.

## **II. Secure Flow of People:**

Our central objective in this area is to ensure that the flow of border residents, travelers, and legal immigrants through border crossings is secure, rapid, and efficient. As a result, the U.S. and Mexico have harmonized operations at points-of-entry to meet the needs of the local communities; for example both governments agreed to expand hours of operations at key entry points such as Otay Mesa/Mesa de Otay to better accommodate the 24 hour, 7 days a week, local travel needs of border residents. Through our efforts, Border Crossing Card (BCC) holders now enjoy expanded time limits—from 72 hours to 30 days—to promote ease of secure travel along the border while ensuring appropriate safeguards.

Desde 2002, el Comité Directivo Binacional encargado de la instrumentación del Marco para la Cooperación Bilateral de Protección a la Infraestructura se ha reunido en cinco ocasiones. El encuentro más reciente fue el 30 de septiembre de 2004 en Washington D.C. donde los seis grupos revisaron sus planes de trabajo anuales y evaluaron los avances en la identificación de infraestructura crítica. Ambos gobiernos han acordado establecer un séptimo grupo de trabajo que atenderá los riesgos y amenazas a la seguridad cibernetica. Al respecto, estamos complacidos en anunciar el día de hoy que ambos países hemos acordado el marco de actuación de este grupo, el cual celebrará su primera reunión en marzo próximo en la Ciudad de México.

## **II. Flujo Seguro de Personas:**

Nuestro objetivo central en este ámbito consiste en garantizar el flujo seguro, rápido y eficiente de residentes fronterizos, viajeros y migrantes documentados a través de la frontera común. Como resultado de ello, México y Estados Unidos han armonizado sus operaciones en los diferentes puntos de entrada para satisfacer las necesidades de las comunidades locales. Por ejemplo, ambos gobiernos acordaron extender sus horarios de operación en puntos clave de entrada como Otay Mesa/Mesa de Otay para atender los requerimientos de los residentes fronterizos y viajeros locales las 24 horas del día, los siete días de la semana. En virtud de dichos esfuerzos, los poseedores de las denominadas *Border Crossing Cards* (BCC) disfrutan de la expansión del tiempo límite de estancia—de 72 horas a 30 días—a fin de facilitar viajes seguros a lo largo de la frontera y garantizar las medidas de seguridad respectivas.

To expedite the flow of people, we have reviewed the SENTRI (Secure Electronic Network for Travelers Rapid Inspection) program, focusing on major traffic areas, and plan to expand new lanes along the border that should be operational in 2005. In the next few months we anticipate opening seven new SENTRI<sup>3</sup> lanes permitting the expedited entry of vehicles that have been subject to a pre-authorization process.

The U.S. Visitor and Immigrant Status Indicator System (US-VISIT) is part of a continuum of measures to enhance security for our citizens and visitors while facilitating legitimate travel and trade across our borders. The work of

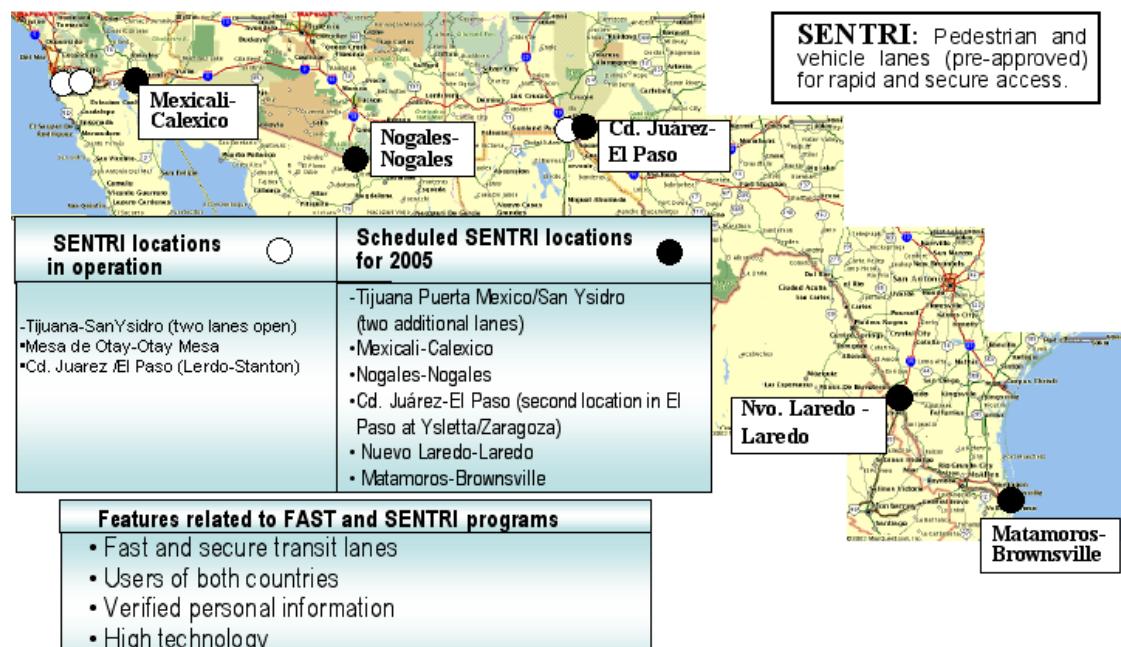
<sup>3</sup> Six of the SENTRI lanes will be for vehicles (one in Mexicali-Calexico, one in Juarez-El Paso, one in Nuevo Laredo-Laredo, one in Nogales-Nogales, one in Matamoros-Brownsville, and another possibly in Reynosa-Pharr). One will be for pedestrians in San Ysidro.

Para agilizar el flujo de personas, hemos revisado el programa SENTRI (*Secure Electronic Network for Travelers Rapid Inspection*), enfocándonos en las áreas de mayor tráfico, planeando para ello establecer nuevas líneas de este tipo a lo largo de la frontera que habrán de entrar en operación en 2005. En consecuencia, en los próximos meses, se tiene previsto inaugurar siete nuevas líneas SENTRI<sup>3</sup> que permitirán el tránsito fluido de vehículos sujetos a un proceso de pre-autorización.

El Sistema indicador del estatus de visitantes y migrantes (US-VISIT, por sus siglas en inglés) forma parte de una serie de medidas diseñadas para fortalecer la seguridad de ciudadanos y visitantes, así como para facilitar el tránsito y comercio legítimo en nuestra frontera común.

<sup>3</sup> Seis de las líneas SENTRI serán para el paso vehicular (una en Mexicali-Calexico; una en Juárez-El Paso; una en Nuevo Laredo-Laredo; una en Nogales-Nogales; una en Matamoros-Brownsville, y posiblemente otra en Reynosa-Pharr). La séptima será para peatones en San Ysidro.

### SENTRI lanes planned for 2005



the US-VISIT Bi-national Working Group has been instrumental in our effort to reach a secure and efficient *Border Management System* through the implementation of the US-VISIT program. This group represents recognition from both governments that successful implementation of US-VISIT requires a close working relationship. The collaborative efforts of this Group have supported the successful implementation of US-VISIT at the top fifty busiest land ports of entry.

The Bi-National Technical Working Group has met seven times since its establishment in October 2003. The objectives of the working group are to discuss how the US-VISIT program utilizes technology to address security and efficiency challenges on the border, to address concerns of border communities, and to establish an effective, proactive and highly visible bi-national outreach campaign.

In order to achieve its objectives, the Group is composed of four sub-groups: *Technology, Infrastructure, Border Procedures and Outreach*. The technical group is focused on the creation and implementation of biometric identification systems, with compatibility and interconnection of systems as a possible scenario. The Border Procedures subgroup has received special attention due to its strategic role in the building of a *smart border* that balances security and efficiency on the crossing of goods and persons. US-VISIT implementation at the land ports of entry immediately resulted in a decrease in the processing time for individual travelers.

La labor del Grupo Técnico Binacional del US-VISIT ha sido clave en nuestro esfuerzo por alcanzar un eficiente y seguro *Sistema de Administración para la Frontera*, a través de la instrumentación del programa US-VISIT. Este grupo representa por sí mismo, la aceptación de ambos gobiernos de que una ejecución eficiente de dicho programa requiere de una estrecha relación de trabajo. Los esfuerzos de cooperación de este Grupo han permitido la instrumentación exitosa del programa US-VISIT en los cincuenta puertos de entrada terrestres de mayor actividad.

El Grupo Técnico Binacional se ha reunido en siete ocasiones desde su establecimiento en octubre de 2003 con el objetivo de analizar la aplicación de la tecnología del programa US-VISIT y hacer frente así a los retos de seguridad y eficiencia a lo largo de la frontera, indagar de qué manera las preocupaciones de las comunidades fronterizas pueden ser atendidas, así como establecer una campaña de información pública efectiva, dinámica y de gran visibilidad.

A fin de lograr sus objetivos, el Grupo Técnico está integrado por cuatro subgrupos: *Tecnología, Infraestructura, Procedimientos Fronterizos e Información Pública*. El Grupo Técnico se ha enfocado a crear e instrumentar sistemas de identificación biométrica, potencialmente compatibles e interconectados. El subgrupo de Procedimientos fronterizos ha sido objeto de atención especial debido a su papel estratégico en la construcción de una “frontera inteligente” que equilibre seguridad y eficiencia en el flujo legal de bienes y personas. La puesta en marcha del programa de US-VISIT en los puertos de entrada terrestres dio como resultado una reducción inmediata en el tiempo de procesamiento para viajeros individuales.

On communication and outreach, the importance given to communicating and teaching the border population on the US-VISIT program and its procedures has become a common task for both countries. For the first time, a joint bi-national effort is being done in the design of communication materials and strategies in order to inform the border population on the implementation of new border programs. US-VISIT held more than 25 border outreach community meetings in both the U.S. and Mexico, including state and local elected officials, U.S. and Mexican consulates, as well as business and civic community leaders.

Public safety remains a paramount objective for both governments. Public Safety messages from the U.S. Border Safety Initiative (BSI), and the Border Patrol's Search and Rescue (BORSTAR) Teams have helped reduce the loss of life. Programs such as the joint U.S.-Mexico Voluntary Interior Repatriation show the positive results that may be achieved through bilateral cooperation. This effort has helped to reduce the number of deaths in high risk areas, such as the Arizona-Sonora corridor.

The Mexican Government implemented the *Comprehensive Summer Program 2004* in the Arizona-Sonora region, which included the creation of two new *Grupos Beta*, and strengthened the existing Beta Group in El Sasabe. These *Beta Groups* are equipped with new communication radio systems connected to the National System of Public Security, which allow the agents to receive

En relación con aspectos de comunicaciones e información pública, la importancia otorgada a la divulgación y enseñanza de la población fronteriza sobre el programa US-VISIT y sus procedimientos, se ha convertido en una tarea común para ambos países. Por primera vez un esfuerzo binacional está desarrollándose para el diseño de estrategias y materiales de comunicación dirigidos a informar a la población local sobre la instrumentación de nuevos programas fronterizos. El US-VISIT llevó a cabo, en ambos lados de la frontera, más de 25 reuniones de acercamiento con la comunidad fronteriza, que han incluido a funcionarios públicos y autoridades electas a nivel estatal y municipal, oficiales migratorios, consulados mexicanos y estadounidenses, así como líderes de diversos sectores de la comunidad.

La seguridad pública continúa siendo el objetivo principal de ambos gobiernos. En este sentido, las cápsulas informativas de la *U.S. Border Safety Initiative (BSI)* y de los Equipos de Búsqueda y Rescate de la Patrulla Fronteriza (BORSTAR, por sus siglas en inglés) han ayudado a reducir la pérdida de vidas. Programas conjuntos como el de Repatriación Voluntaria de Mexicanos al Interior muestran los resultados positivos que se pueden alcanzar a través de la cooperación bilateral. Este esfuerzo ha contribuido a reducir el número de muertes en las zonas de alto riesgo como el corredor de Arizona-Sonora.

El gobierno mexicano, por su parte, instrumentó el Programa de Verano 2004 en la región Arizona-Sonora que incluyó la creación de dos nuevos Grupos Beta y reforzó el ya existente en El Sásabe. Estos Grupos Beta están equipados con nuevos sistemas de radio comunicación con acceso al Sistema Nacional de Seguridad Pública, lo que permitió a los agentes recibir asistencia de diferentes

assistance from different law enforcement agencies. Mexican agents have received training from the U.S. Border Patrol in search and rescue techniques; both nations benefit from on-going cooperation in this area.

In February 2004, the Mexican Secretariats of Foreign Relations and Governance and the U.S. Department of Homeland Security signed the *2004 U.S.-Mexico Action Plan for Cooperation and Border Safety* and a Memorandum of Understanding (MOU) concerning the secure, ordered, dignified and humane repatriation of Mexican Nationals. The agreement focuses on nine key areas of security, to include prevention, public safety and strengthened institutional efforts.

agencias de procuración de justicia. Asimismo, agentes mexicanos fueron capacitados por la Patrulla Fronteriza de Estados Unidos en técnicas de búsqueda y rescate, colaboración que continúa en la actualidad y de la cual ambos países se benefician ampliamente.

En febrero de 2004, las Secretarías de Gobernación y de Relaciones Exteriores de México, así como el Departamento de Seguridad Interna de Estados Unidos firmaron el “Plan de Acción para la Cooperación sobre la Seguridad Fronteriza 2004” y el “Memorandum de Entendimiento sobre la Repatriación Segura, Ordenada, Digna y Humana de Nacionales Mexicanos”, enfocados a nueve áreas clave de seguridad, incluida la prevención, la seguridad pública y el fortalecimiento de los esfuerzos institucionales.

*February, 2004 Signing Ceremony*



The 22-point Border Partnership and the 2004 U.S.-Mexico Action Plan for Cooperation and Border Safety are complementary and work in tandem to improve prevention programs and ensure the dissemination of critical information; to fight illicit trafficking of contraband and people; to reduce the level of violence in the border region; to engage in coordinated actions to deal with emergencies; and to ensure the safe repatriation of Mexican nationals with full respect for their human rights.

The Government of Mexico has developed and updated a map identifying routes used by illegal migrants to cross to the U.S. through the Sonora-Arizona region in order to prevent the loss of life and deter illegal activity. This map has been shared with U.S. officials to ensure close coordination between law enforcement entities.

A preventive effort was implemented in radio, through the dissemination of 70,000 radio spots in 1,200 radio stations along the country.

As a result of the 22-point Border Partnership and the 2004 U.S.-Mexico Action Plan for Cooperation and Border Safety, our nations have committed to review and fortify the preexisting mechanisms of information exchange and consultation between appropriate authorities of both countries.

The U.S. and Mexico are working cooperatively to disrupt human smuggling and trafficking rings. Our

Los 22 puntos de la Alianza para la Frontera y el Plan de Acción para la Cooperación sobre la Seguridad Fronteriza 2004 son complementarios y se articulan de manera conjunta para: mejorar los programas de prevención y garantizar la divulgación de información relevante; así como para combatir el contrabando y el tráfico de personas; reducir el nivel de violencia en la zona fronteriza; sumarse a acciones coordinadas de prevención y respuesta a emergencias y garantizar la repatriación segura de nacionales mexicanos con pleno respeto de sus derechos humanos.

El gobierno de México ha desarrollado, y actualiza con regularidad, un mapa de localización de las rutas utilizadas por los migrantes indocumentados para cruzar hacia Estados Unidos a través de la región Sonora-Arizona con el fin de prevenir mayores pérdidas de vidas humanas y desalentar el flujo ilegal de migrantes. Este mapa fue compartido con personal estadounidense para garantizar una estrecha coordinación entre los organismos de procuración de justicia de ambos países.

Una campaña de prevención fue instrumentada por radio, a través de la emisión de 70,000 anuncios en 1,200 estaciones de todo México.

Resultado de la Alianza para la Frontera y del Plan de Acción para la Cooperación sobre la Seguridad Fronteriza 2004, nuestras naciones se han comprometido a revisar y fortalecer los mecanismos existentes de consulta e intercambio de información entre autoridades responsables de ambos países.

México y Estados Unidos trabajan de manera conjunta en el desmantelamiento de organizaciones de tráfico y trata de personas. Dicha cooperación ha permitido la identificación y localización de individuos clave involucrados en el tráfico de personas, así

cooperation has resulted in the identification and location of key individuals involved in human smuggling and the prosecution of smugglers on both sides of the border. This combined strategy has forced smuggling organizations to change their tactics and to seek different entry points. To meet this challenge, our nations require continued close coordination and dedication to counter this threat.

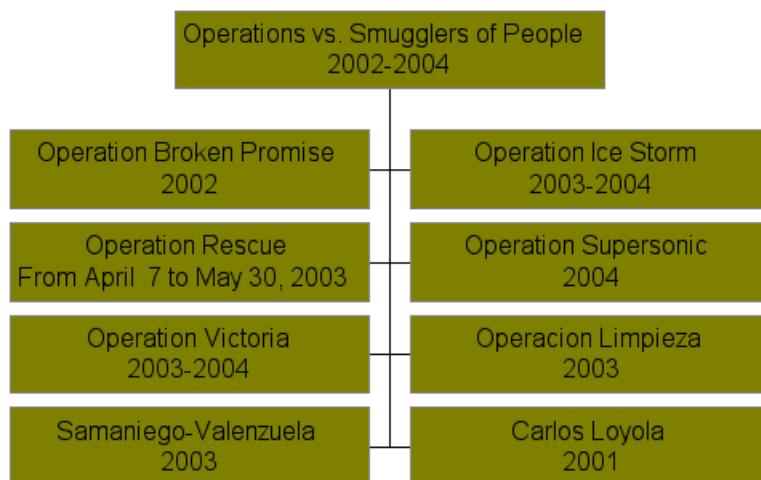
The Government of Mexico has made impressive efforts to fight human smuggling and human trafficking in persons (TIP), and to strengthen security conditions at the border. In 2003, Mexican authorities apprehended 350 people during 12 operations against TIP and in 2004, apprehended 1036 people, and issued 153 arrest orders against individuals engaged in TIP (data provided by Government of Mexico).

como el procesamiento judicial de traficantes en ambos lados de la frontera. Esta estrategia bilateral ha obligado a las bandas de traficantes a cambiar sus tácticas y a buscar diferentes puntos de entrada. Para enfrentar este reto y contrarrestar su amenaza, nuestros países requieren de estrecha y continua coordinación y dedicación.

El gobierno de México ha realizado esfuerzos impresionantes en el combate contra el tráfico y trata de personas, así como en el reforzamiento de la seguridad en la frontera común. En 2003, autoridades mexicanas lograron la detención de 350 individuos en 12 operativos contra el tráfico de personas, en tanto que en 2004, se logró aprehender a 1,036, emitiéndose asimismo 153 órdenes de arresto contra sujetos relacionados con este ilícito (datos proporcionados por el gobierno de Mexico).

The US-Mexico Border Partnership has led to an unprecedented level of cooperation and coordination between the governments of both countries. This has led to a dramatic increase in investigations and disruption of human smuggling organizations.

## EXAMPLES



In November 2004, U.S. officials attended a seminar hosted by the Government of Mexico to exchange information regarding efforts to combat human smuggling and trafficking. In December 2004, senior officials from the Mexican Government participated at a Conference held in Washington DC, sharing best practices and ongoing efforts to fight human trafficking with their U.S. counterparts. Both nations actively participate in training workshops to combat human smuggling and trafficking under the auspices of the Organization of American States.

In the area of aviation security, both the U.S. and Mexico are committed to meeting International Civil Aviation Organization (ICAO) screening standards for Hold Baggage Screening by 2006.

The Government of Mexico has implemented an *Advance Passenger Information System* (APIS) which has been fully operational since March 2004. Since then, airlines flying into and out of Mexico provide the Mexican Government with core passenger data for security screening purposes. Mexico's APIS is identical to the long-standing U.S. APIS system and complies with international standards. Today both governments are capable of exchanging data pertaining to foreign passengers that may represent a threat to their national security.

### **III. Secure Flow of Goods:**

We have achieved great progress by enhancing coordination between the U.S. Customs and Border Protection (CBP) and the Mexican Customs Administration in facilitating the secure

En noviembre de 2004, funcionarios de Estados Unidos asistieron a un seminario organizado por el gobierno mexicano en la Ciudad de México donde intercambiaron información relacionada con el combate al tráfico y contrabando de personas. Un mes más tarde, funcionarios de alto nivel del gobierno mexicano participaron en una conferencia celebrada en Washington D.C., donde compartieron, con sus contrapartes estadounidenses, prácticas para combatir el tráfico de personas. Ambas naciones participan de manera recurrente en cursos y talleres de entrenamiento contra el tráfico de personas, auspiciados por la Organización de Estados Americanos.

En materia de seguridad aérea, los gobiernos de México y Estados Unidos están comprometidos con el cumplimiento, para el 2006, de los estándares de seguridad de la Organización Internacional de Aviación Civil (OIA) del *Hold Baggage Screening*.

El gobierno de México ha puesto en marcha un Sistema de Información Previa de Pasajeros (APIS, por sus siglas en inglés), que funciona a su máxima capacidad a partir de marzo de 2004. Desde entonces todas las aerolíneas que vuelan hacia y desde México comparten con el gobierno mexicano información de sus pasajeros para revisiones de seguridad. El sistema APIS de México es idéntico al que funciona desde tiempo atrás en Estados Unidos y opera de acuerdo con estándares internacionales, por lo que hoy en día, los dos gobiernos están en posibilidades de intercambiar información sobre pasajeros extranjeros que puedan representar una amenaza para la seguridad nacional de ambos países.

### **III. Flujo Seguro de Bienes:**

Ambos países hemos logrado grandes avances al reforzar la coordinación entre la Oficina de

flow of goods. We opened seven new Free and Secure Trade (FAST) dedicated lanes in the six largest ports on the U.S.-Mexico Border. They are: Two at Juarez/El Paso; and one at each Nuevo Laredo/Laredo, Reynosa/Pharr, Matamoros/Brownsville, Mexicali/Calexico and Mesa de Otay/Otay Mesa. Southbound *Exprés* dedicated lanes have also been opened at these same locations. Through these dedicated lanes we are currently clearing 15% of our bilateral trade and we expect to increase these numbers significantly during 2005. Through the innovation of a public-private partnership, we expect to open dedicated FAST and *Exprés* lanes in Nogales in early 2005. In addition, seven additional ports on the U.S.-Mexico border are expected to open for FAST and *Exprés* traffic in the first few months of 2005. The operation of FAST and *Exprés* lanes has significantly enhanced commercial truck traffic between our countries.

Aduanas y Protección Fronteriza (CBP) de Estados Unidos y la Administración General de Aduanas de México (AGA) para agilizar el flujo seguro y expedito de bienes. Hemos inaugurado siete nuevas líneas de Comercio Libre y Seguro (FAST, por sus siglas en inglés) en los seis principales cruces de la frontera México-Estados Unidos: dos en Juárez-El Paso y una respectivamente en Nuevo Laredo-Laredo, Reynosa-Pharr, Matamoros-Brownsville, Mexicali-Calexico y Mesa de Otay-Otay Mesa. También han sido abiertos carriles exclusivos *Exprés* de norte a sur en estos puntos. Actualmente el 15% del comercio bilateral se realiza a través de estas líneas y se espera incrementar significativamente esta cifra en el 2005. Mediante una innovadora asociación pública y privada se espera la apertura de carriles exclusivos FAST y *Exprés* en Nogales a principios del 2005 y otras tantas en siete cruces fronterizos adicionales durante los primeros meses de este año. Las líneas FAST y *Exprés* han incrementado notablemente el tráfico de camiones de carga comercial entre ambos países.

### FAST and *Exprés* lanes opened during 2004

<b>FAST lanes in operation</b>	<b>Scheduled FAST lanes for 2005</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Otay Mesa, CA – Mesa de Otay, B.C.</li> <li>Calexico, CA – Mexicali, BC</li> <li>Laredo, TX – Nuevo Laredo, Tamps.</li> <li>El Paso, TX – Cd. Juárez, Chih.</li> <li>Pharr, TX – Reynosa, Tamps.</li> <li>Brownsville, TX – Matamoros, Tamps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nogales, AZ – Nogales, Son.</li> <li>Santa Teresa, NM – Cd. Juárez, Chih.</li> <li>Rio Grande City, TX – Camargo, Tamps.</li> <li>Eagle Pass, TX – Piedras Negras, Coah.</li> <li>Del Rio, TX – Cd. Acuña, Coah.</li> <li>Tecate, CA – Tecate, BC</li> <li>Douglas, AZ – Agua Prieta, Son.</li> <li>San Luis, AZ – San Luis Rio Colorado, Son.</li> </ul>

**Features related to FAST and SENTRI programs**

- Fast and secure transit lanes
- Users of both countries
- Verified personal information
- High technology

### More than just a bilateral relationship...

The Nogales FAST and Express lanes initiative combines key sectors of our economies—this bi-lateral innovative partnership led at the Federal level combines private funds from both U.S. and Mexican business communities, coupled with State and local funding in order to achieve a new reality in efficient border crossing. Involvement of the local communities on both sides of the border has been instrumental to success.

### Más que una relación bilateral...

La iniciativa de los carriles FAST y Exprés en Nogales abarca sectores clave de nuestras economías. Esta alianza innovadora, cuyo liderazgo parte del nivel federal, combina recursos privados de las comunidades empresariales de México y Estados Unidos, así como de fondos locales y estatales, con el objetivo de crear cruces fronterizos eficientes. La activa participación de las comunidades locales en ambos lados de la frontera ha sido fundamental para alcanzar el éxito.



We achieved remarkable progress in sharing customs data between U.S. CBP and Mexican Customs. A joint process has been implemented and tested that will identify significant discrepancies in information pertaining to shipments at our shared land border. Data sharing is essential for a secure and expeditious clearance of cargo.

There have been many concrete changes in the rail systems that operate between the U.S. and Mexico. Both U.S. CBP and Mexican Customs are deploying RVACIS (Rail Vehicle and Cargo Inspection System) on both sides of all rail crossings throughout the common border. With the 2005 opening of the eighth RVACIS, CBP and Mexican Customs will have the capability to screen 100% of rail traffic transiting the U.S.-Mexico border.

Se lograron avances notables en el intercambio de información entre las oficinas de aduanas de México y Estados Unidos. De manera conjunta se han instrumentado y probado mecanismos que identificarán discrepancias significativas en la información de todos los cargamentos que transitan a través de nuestra frontera común. El intercambio electrónico de información en este campo es fundamental para el despacho seguro y rápido de cargamentos.

Han habido, asimismo, diversos cambios en la red ferroviaria que opera entre México y Estados Unidos. La CBP y la AGA están instalando equipos de rayos gamma para la inspección de transporte ferroviario y cargamento (*Rail Vehicle and Cargo Inspection System*) en ambos lados de los cruces de la frontera. Con la instalación del octavo RVACIS en el 2005, tanto CBP como AGA tendrán la capacidad de inspeccionar el 100% del tráfico ferroviario que transita por la frontera México-Estados Unidos.

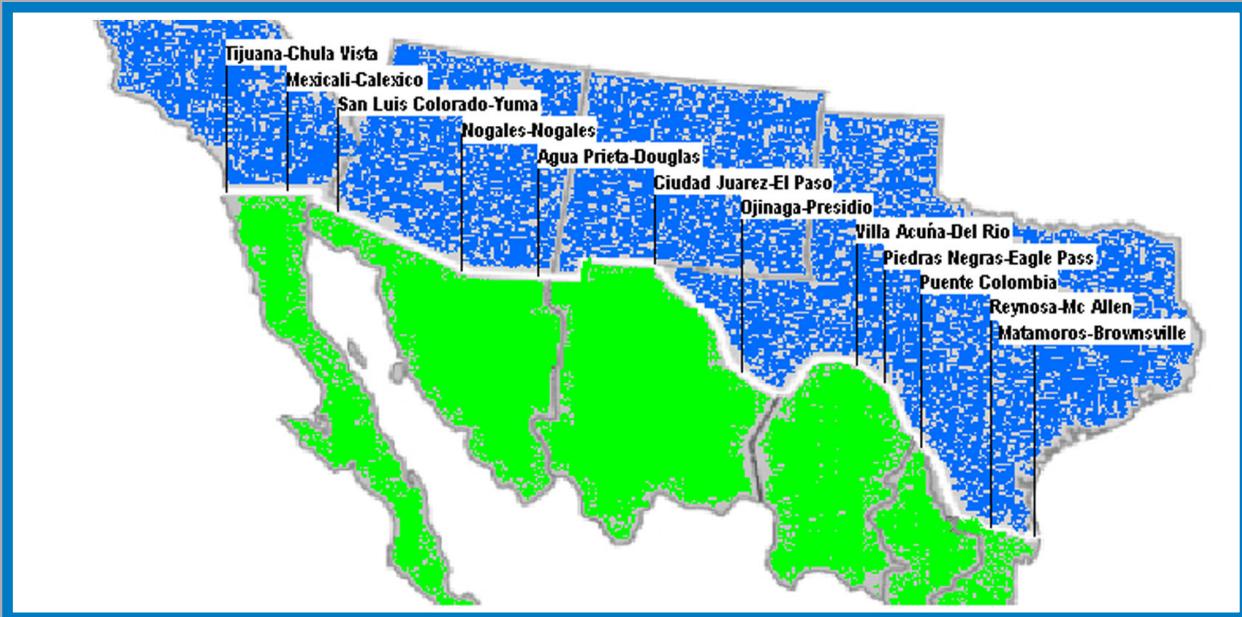
### **Technology:**

The incorporation of new technologies, such as the Vehicle and Cargo Inspection System (VACIS), allow our nations to inspect shipments on both sides of the border. Incorporating new technologies in other areas, such as biometrics will allow both countries to advance in screening passengers efficiently. Combining our efforts in the area of technology will allow for enhanced advances of mutual benefit.

### **Tecnología:**

La incorporación de nuevas tecnologías, como el Vehicle and Cargo Inspection System (VACIS) permite a nuestras naciones supervisar cargamentos en ambos lados de la frontera. El uso de nuevas tecnologías en otras áreas, como la biometría, permitirá a los dos países hacer más efectiva la inspección de pasajeros. La combinación de nuestros esfuerzos en el área de tecnología permitirá mayores avances de beneficio mutuo.

# Main ports of entry and exit along U.S.-Mexico border



In 2004, approximately 276 million people, 91 million vehicles, 4.5 million trucks and 647,000 containers crossed the U.S.-Mexico border. Aside from trade, there are millions of daily contacts in the border region linking our relationship in many areas such as labor, education, cultural and social affairs. (*Data provided by US CBP*)

**In Conclusion:**

Based on shared responsibility, mutual trust and respect for the sovereignty of both countries, The United States and Mexico have reached a historic level of understanding and cooperation to face emerging challenges to our international security.

The U.S.-Mexico Border Partnership has served as the framework to institutionalize cooperation in the area of security and has put forth productive dialogue and sound negotiation as central elements for building a secure and efficient common border.

We look forward to entering the next era of collaboration in the spirit of friendship and with great hope to further innovate, implement, and institutionalize the U.S.-Mexico Border Partnership. Based on the impressive progress accomplished to date, our nations are confident the Border Partnership will continue to serve as a solid foundation for enhanced bi-national security cooperation.

**En conclusión:**

Con base en la responsabilidad compartida, la confianza mutua y el respeto a la soberanía de ambos países, México y Estados Unidos han alcanzado un nivel histórico de entendimiento y cooperación para hacer frente a los retos emergentes a la seguridad internacional.

La Alianza para la Frontera México-Estados Unidos ha institucionalizado la cooperación en el ámbito de la seguridad y ha hecho del diálogo productivo y la concertación, los elementos centrales para la construcción de una frontera segura y eficiente.

Aguardamos con gran expectativa el inicio de la siguiente etapa de colaboración que, sustentada en un espíritu de amistad, nos permita innovar, instrumentar y consolidar aún más la Alianza para la Frontera. Resultado de los avances tan significativos aludidos en este reporte, ambos países están convencidos de que la Alianza para la Frontera seguirá constituyéndose en un sólido cimiento de colaboración binacional en el área de seguridad.



### Finding a Balance:

The key to our bilateral relationship is finding the harmony between security and trade while respecting the rights of our citizens. Protecting the lives and human rights of Mexican nationals attempting to cross the border remains critical to our activities, as does seeking mutual recognition of the need and the right of countries to ensure the integrity of their sovereign borders. Mutual respect for privacy and human rights of Mexican and American citizens will continue to underscore our approach to our relationship on the road ahead.

### Alcanzando un equilibrio:

La clave para la relación bilateral consiste en buscar la armonía entre seguridad y comercio al tiempo de respetar los derechos de nuestros ciudadanos. La protección de vidas y derechos humanos de los mexicanos que intentan cruzar la frontera sigue siendo crucial para nuestras actividades, así como lo es igualmente el reconocimiento mutuo de la necesidad y el derecho de los países por garantizar la integridad de sus fronteras soberanas. El respeto mutuo por la privacidad y los derechos humanos de los ciudadanos mexicanos y estadounidenses continuará siendo primordial para nuestra relación en el futuro.